

日本語 本製品をご使用する前に

カメラのファームウェアが古い場合は、レンズ機能の一部が使用できません。カメラのファームウェアを最新版に更新してください。ご使用のファームウェアのバージョンの確認方法やアップデート方法は以下のホームページをご覧ください。

- **X-Pro1** : <http://fujifilm.jp/support/digitalcamera/download/finepix/xpro1firmware/download001.html>
- **X-E1** : <http://fujifilm.jp/support/digitalcamera/download/finepix/xe1firmware/download001.html>

パソコンをお持ちでない方は、カメラの使用説明書に記載のサポートセンターにお問い合わせ下さい。

カメラのファームウェアを更新すると、撮影メニューから **絞リ設定** を選べます。絞りの操作はコマンドダイヤルで行います。

設定	説明
オート+ MANUAL	コマンドダイヤルを回して、絞りの操作ができます。また、小絞り側にある A (オート) も選べます。
オート	絞リ設定がオートになります。 ◆ P (プログラム AE) または S (シャッター速度優先 AE) になります。
マニュアル	コマンドダイヤルを回して、絞りの操作ができます。 ◆ A (絞リ優先 AE) または M (マニュアル露出) になります。

- ◆ マニュアルフォーカスで、フォーカスチェックをしている間は、絞りの操作ができません。

ENGLISH Before Using This Product

Some lens features are not available with older versions of the camera firmware. Be sure to update the camera firmware to the latest version. Instructions on viewing the camera firmware version and updating camera firmware are available from the following websites:

- **X-Pro1**: http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xpro1/index.html
- **X-E1**: http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xe1/index.html

If you do not have access to a computer, support is available from the local distributor listed in the "FUJIFILM Worldwide Network" material provided with your camera.

Updating the firmware adds a **APERTURE SETTING** item to the shooting menu. Aperture can be adjusted using the command dial.

Option	Description
AUTO + MANUAL	Rotate the command dial to choose the aperture. Rotate past minimum aperture to choose A (auto).
AUTO	Aperture is selected automatically; camera functions in exposure mode P (program AE) or S (shutter-priority AE).
MANUAL	Rotate the command dial to choose the aperture; camera functions in exposure mode A (aperture-priority AE) or M (manual).

- ◆ Aperture can not be adjusted while the view through the camera lens is zoomed in for manual focus.

FRANÇAIS Avant d'utiliser ce produit

Certaines fonctionnalités de l'objectif ne sont pas disponibles avec les versions moins récentes du firmware de l'appareil photo. Veuillez à mettre à jour le firmware de l'appareil photo. Vous trouverez des instructions sur l'affichage de la version du firmware de l'appareil photo et sa mise à jour sur le site Internet suivant:

- **X-Pro1**: http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xpro1/index.html
- **X-E1**: http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xe1/index.html

Si vous n'avez pas accès à un ordinateur, demandez de l'aide auprès du distributeur local indiqué dans le document « FUJIFILM Worldwide Network » fourni avec votre appareil photo.

Avec la mise à jour du firmware, une nouvelle rubrique, **RÉGL. OUVERTURE**, est disponible dans le menu de prise de vue. L'ouverture peut être réglée à l'aide de la molette de commande.

Option	Description
AUTO + MANUEL	Tournez la molette de commande pour choisir l'ouverture. Tournez-la au-delà de l'ouverture minimale pour choisir A (auto).
AUTO	L'ouverture est sélectionnée automatiquement ; l'appareil photo fonctionne en mode d'exposition P (AE programme) ou S (AE priorité vitesse).
MANUEL	Tournez la molette de commande pour choisir l'ouverture ; l'appareil photo fonctionne en mode d'exposition A (AE priorité ouverture) ou M (manuel).

- ◆ Vous ne pouvez pas régler l'ouverture si vous effectuez un zoom avant sur la vue passant par l'objectif dans le but d'effectuer la mise au point manuellement.

DEUTSCH Vor dem Gebrauch dieses Produkts

Einige Objektivfunktionen sind mit älteren Firmware-Versionen der Kamera nicht verfügbar. Aktualisieren Sie die Kamera-Firmware unbedingt auf die neueste Version. Eine Anleitung, wie die Firmware-Version der Kamera angezeigt und aktualisiert wird, steht auf folgender Internetseite:

- **X-Pro1**: http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xpro1/index.html
- **X-E1**: http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xe1/index.html

Falls Sie keinen Zugang zu einem Computer haben, erhalten Sie Unterstützung bei einer der zuständigen Niederlassungen, die auf der Kamera-Beilage „FUJIFILM Worldwide Network“ aufgelistet sind.

Das Aktualisieren der Firmware fügt dem Aufnahme-Menü den Menüpunkt **BLENDENEINSTELL.** hinzu. Die Blende lässt sich mit dem Funktionswähler einstellen.

Option	Beschreibung
AUTO + MANUELL	Drehen Sie den Funktionswähler, um die Blende einzustellen. Durch Drehen über die kleinste Blende hinaus wählen Sie A (Automatik).
AUTO	Die Blendenwahl erfolgt automatisch; die Kamera arbeitet im Belichtungsmodus P (Programmautomatik) oder S (Blendenautomatik mit Zeitvorwahl).
MANUELL	Drehen Sie den Funktionswähler, um die Blende einzustellen; die Kamera arbeitet im Belichtungsmodus A (Zeitautomatik mit Blendenvorwahl) oder M (manuelle Belichtungseinstellung).

- ◆ Die Blende kann nicht verstellt werden, während die vergrößerte Bildansicht für die manuelle Fokussierung aktiviert ist.

ESPAÑOL Antes de usar este producto

Algunas características del objetivo no están disponibles con versiones anteriores del firmware de la cámara. Asegúrese de actualizar el firmware de la cámara a la versión más reciente. Las instrucciones sobre la visualización de la versión del firmware de la cámara y el firmware de actualización de la cámara se encuentran disponibles en el siguiente sitio web:

- **X-Pro1**: http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xpro1/index.html
- **X-E1**: http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xe1/index.html

Si no dispone de acceso a un ordenador, podrá encontrar ayuda disponible en los distribuidores locales indicados en el material "FUJIFILM Worldwide Network" suministrado con su cámara.

La actualización del firmware añade un elemento de **AJUSTE APERTURA** en el menú de disparo. La apertura se puede ajustar usando el dial de control.

Option	Descripción
AUTO + MANUAL	Gire el dial de control para seleccionar la apertura. Gire de tal modo que pase la apertura mínima para elegir A (automático).
AUTO	La apertura se selecciona automáticamente; la cámara funciona en el modo de exposición P (programa AE) o S (AE con prioridad al obturador).
MANUAL	Gire el dial de control para elegir la apertura; la cámara funciona en el modo de exposición A (AE con prioridad a la apertura) o M (manual).

- ◆ La apertura no se puede ajustar cuando vea a través del objetivo de la cámara en modo ampliado para el enfoque manual.

NEDERLANDS Voordat u dit product gebruikt

Sommige mogelijkheden van de lens zijn niet beschikbaar bij oudere versies van de camera firmware. Zorg ervoor dat u de camera firmware bijwerkt naar de laatste versie. Instructies voor het bekijken van de camera firmware-versie en het updaten van camera firmware zijn beschikbaar op de volgende websites:

- **X-Pro1**: http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xpro1/index.html
- **X-E1**: http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xe1/index.html

Als u geen toegang hebt tot een computer, is ondersteuning mogelijk via de plaatselijke verdeler vermeld in de "FUJIFILM Worldwide Network"-data die met uw camera wordt meegeleverd.

Het bijwerken van de firmware voegt een **DIAFRAGMA-INSTEL.** item toe aan het opnamemenu. Diafragma kan worden aangepast met behulp van de instelschijf.

Optie	Beschrijving
AUTO + HANDM.	Draai aan de instelschijf om het diafragma te kiezen. Draai voorbij het minimale diafragma om A (auto) te kiezen.
AUTO	Diafragma wordt automatisch geselecteerd; camerafuncties in belichtingsstand P (programma AE) of S (sluiter-prioriteit AE).
HANDMATIG	Draai aan de instelschijf om het diafragma te kiezen; camerafuncties in belichtingsstand A (diafragma-prioriteit AE) of M (handmatig).

- ◆ Diafragma kan niet worden aangepast terwijl het beeld door het objectief is ingesteld om handmatig scherp te stellen.

SVENSKA Innan du använder denna produkt

Vissa objektivfunktioner är inte tillgängliga i äldre versioner av kamerans firmware. Var noga med att uppdatera kamerans firmware till den senaste versionen. Instruktioner för hur man hittar kamerans programversion samt hur man uppdaterar programvaran finns på följande hemsida:

- **X-Pro1**: http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xpro1/index.html
- **X-E1**: http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xe1/index.html

Om du inte har tillgång till en dator, kan du få hjälp hos den lokala återförsäljare som listas i FUJIFILM Worldwide Network-materialet, vilket medföljer kameran.

När firmware uppdateras läggs alternativet **BLÄNDARINSTÄLLN.** till i fotograferingsmenyn. Bländare kan justeras med kommandoratten.

Alternativ	Beskrivning
AUTO + MANUELL	Välj bländare genom att rotera kommandoratten. Roter förbi minsta bländaren för att välja A (auto).
AUTO	Bländare väljs automatiskt; kameran fungerar i exponeringsläge P (programmerad AE) eller S (AE med slutarprioritet).
MANUELL	Vrid på kommandoratten för att välja bländare; kameran fungerar i exponeringsläge A (AE med bländarprioritet) eller M (manuell).

- ◆ Bländare kan inte justeras medan vyn genom kameraobjektivet är inzoomad för manuell fokusering.

NORSK Før du bruker dette produktet

Noen objektivfunksjoner er ikke tilgjengelig med eldre versjoner av kameraets programvare. Sørg for å oppdatere kameraets programvare til den siste versjonen. Instruksjoner om å se på kameraets firmware-versjon og oppdatering av kamera-firmware er tilgjengelig fra følgende nettside:

- **X-Pro1**: http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xpro1/index.html
- **X-E1**: http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xe1/index.html

Dersom du ikke har tilgang til en datamaskin, er støtte tilgjengelig hos den lokale distributøren som står oppført i "FUJIFILM Worldwide Network"-materialet som fulgte med kameraet.

Oppdatering av firmware legger til et **BLENDERINNST.**-element i opptaksmenyen. Blenderåpningen kan justeres ved bruk av kommandohjulet.

Alternativ	Beskrivelse
AUTO + MANUELL	Drei på kommandohjulet for å velge blenderåpning. Drei forbi minste blenderåpning for å velge A (auto).
AUTO	Blenderåpningen velges automatisk; kamerafunksjoner i eksponeringskontroll P (program AE) eller S (lukkerprioritet AE).
MANUELL	Drei på kommandohjulet for å velge blenderåpning; kamerafunksjoner i eksponeringskontroll A (blenderprioritet AE) eller M (manuell).

- ◆ Blenderåpningen kan ikke justeres når visningen gjennom kameraets objektiv er zoomet inn for manuell fokusering.

SUOMI Ennen tuotteen käyttöä

Kaikki objektiivin toiminnot eivät ole käytettävissä kameran laiteohjelmiston vanhemmilla versioilla. Päivitä kameran laiteohjelmisto uusimpaan versioon. Ohjeet kameran laiteohjelmiston version tarkistamiseen ja päivittämiseen löytyvät seuraavalta verkkosivulta:

- **X-Pro1:** http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xpro1/index.html
- **X-E1:** http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xe1/index.html

Jos sinulla ei ole mahdollisuutta käyttää tietokonetta, apua saa paikalliselta maahantuojalta, jonka tiedot löydät kameran mukana toimitetusta "FUJIFILMIN maailmanlaajuinen verkosto" -materiaalista.

Laiteohjelmiston päivittäminen lisää **AUKKOASETUS** -kohdan kuvausvalikkoon. Aukkoa voidaan säätää komentokiekolla.

Valinta	Kuvaus
AUTO + MANUAAL.	Kierrä komentokiekkoa valitaksesi aukon. Kierrä minimiaukon ohi valitaksesi kohdan A (automaattinen).
AUTO	Aukko valitaan automaattisesti; kamera toimii valotustilassa P (ohjelma AE) tai S (suljinprioriteetti AE).
MANUAALINEN	Kierrä komentokiekkoa aukon valitsemiseksi; kamera toimii valotustilassa A (aukkoprioriteetti) tai M (manuaalinen).

- ◆ Aukkoa ei voi säätää, kun näkymää kameran objektiivin läpi lähennetään manuaalitarkennusta varten.

РУССКИЙ Перед использованием данного изделия

Некоторые функции объектива недоступны с более ранними версиями прошивки фотокамеры. Обязательно обновите прошивку фотокамеры до последней версии. Инструкции по просмотру версии прошивки фотокамеры и обновлению прошивки фотокамеры доступны на следующем веб-сайте:

- **X-Pro1:** http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xpro1/index.html
- **X-E1:** http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xe1/index.html

В случае, если у Вас нет доступа к компьютеру, обратитесь за поддержкой к местному дистрибьютору из списка "FUJIFILM Worldwide Network", поставленного с Вашей фотокамерой.

Обновление прошивки добавляет элемент **НАСТР. ДИАФРАГМЫ** в меню режима съемки. Диафрагму можно настроить с помощью диска управления.

Параметр	Описание
АВТО + РУЧНОЙ	Поверните диск управления, чтобы установить диафрагму. Проверните за минимальную диафрагму, чтобы выбрать A (авто).
АВТО	Диафрагма выбирается автоматически; фотокамера работает в режиме экспозиции P (программная AE) или S (AE с приоритетом выдержки).
РУЧНОЙ	Поверните диск управления, чтобы выбрать диафрагму; фотокамера работает в режиме экспозиции A (AE с приоритетом диафрагмы) или M (ручной).

- ◆ Диафрагма не может быть отрегулирована, пока видимое через объектив фотокамеры изображение увеличено для ручной фокусировки.

ITALIANO Prima di usare questo prodotto

Alcune funzionalità dell'obiettivo non sono disponibili con versioni più vecchie del firmware della fotocamera. Assicurarsi di aggiornare il firmware della fotocamera alla versione più recente. Le istruzioni su come visualizzare la versione del firmware della fotocamera e su come aggiornarlo, sono disponibili al seguente sito:

- **X-Pro1:** http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xpro1/index.html
- **X-E1:** http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xe1/index.html

Se non si dispone di un computer, è possibile rivolgersi presso il distributore locale presente sull'elenco "FUJIFILM Worldwide Network" fornito con la fotocamera, per ricevere supporto tecnico

L'aggiornamento del firmware aggiunge la voce **IMPOST. APERTURA** al menu di ripresa. L'apertura può essere regolata mediante la ghiera di comando.

Opzione	Descrizione
AUTO + MANUALE	Ruotare la ghiera di comando per scegliere l'apertura. Ruotare oltre l'apertura minima per scegliere A (auto).
AUTO	L'apertura viene selezionata automaticamente; funzioni della fotocamera in modalità esposizione P (programma AE) o S (priorità otturatore AE).
MANUALE	Ruotare la ghiera di comando per scegliere l'apertura; funzioni della fotocamera in modalità esposizione A (priorità apertura AE) o M (manuale).

- ◆ L'apertura non può essere regolata quando la vista attraverso l'obiettivo della fotocamera viene ingrandita per la messa a fuoco manuale.

POLSKI Przed rozpoczęciem użytkowania tego produktu

Niektóre funkcje obiektywu nie są dostępne w przypadku starszych wersji oprogramowania sprzętowego aparatu. Pamiętaj, aby zaktualizować oprogramowanie sprzętowe aparatu do najnowszych wersji. Wskazówki jak sprawdzić wersję oprogramowania aparatu oraz jak uaktualnić oprogramowanie aparatu znajdują się na następującej stronie internetowej:

- **X-Pro1:** http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xpro1/index.html
- **X-E1:** http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xe1/index.html

Jeśli nie masz dostępu do komputera, pomoc można uzyskać u lokalnego dystrybutora, którego znajdziesz na liście znajdującej się w materiale „Ogólnowiatowa sieć FUJIFILM”, dołączonym do aparatu.

Aktualizacja oprogramowania dodaje element **USTAW. PRZYSŁONY** do menu w trybie fotografowania. Przynależność można regulować za pomocą pokrętki sterowania.

Opcja	Opis
AUTO + RĘCZNY	Obracaj pokrętkę sterowania, aby wybrać przysłonę. Przekręć pokrętkę sterowania do końca, by wybrać ustawienie przysłony A (auto).
AUTO	Przysłona jest wybierana automatycznie; funkcje aparatu w trybie naświetlania P (program AE) lub S (preselekcja przysłony AE).
RĘCZNY	Obróć pokrętkę sterowania, aby wybrać przysłonę; funkcje aparatu w trybie naświetlania A (AE z preselekcją przysłony) lub M (ręczny).

- ◆ Przynależność nie można regulować, gdy obraz w obiektywie jest ustawiony w funkcji ręcznego ustawiania ostrości.

中文简 使用本产品前

某些镜头功能不适用于较老版本的相机固件。请务必将相机固件更新至最新版本。有关查看相机固件版本以及更新相机固件的指示说明，请访问以下网站：

- **X-Pro1:** http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xpro1/index.html
- **X-E1:** http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xe1/index.html

若您无法访问计算机，请从相机随附的“FUJIFILM 全球网络”部分中所列当地经销商处寻求支持信息。

更新固件将添加一个 **光圈设定** 项目至拍摄菜单。光圈可使用指令拨盘进行调整。

选项	说明
自动 + 手动	旋转指令拨盘选择光圈。转过最小光圈可选择 A (自动)。
自动	光圈由相机自动选择；相机将在曝光模式 P (程序自动曝光) 或 S (快门优先 AE) 下运作。
手动	旋转指令拨盘选择光圈；相机将在曝光模式 A (光圈优先 AE) 或 M (手动) 下运作。

- ◆ 在相机镜头视野被放大以进行手动对焦期间，光圈无法调整。

繁體 使用本產品前

某些鏡頭功能不適用於較老版本的相機韌體。請務必將相機韌體更新至最新版本。有關檢視相機韌體版本以及更新相機韌體的指示說明，請參閱以下網站：

- **X-Pro1:** http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xpro1/index.html
- **X-E1:** http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xe1/index.html

若您無法訪問電腦，請從相機隨附的“FUJIFILM 全球保用”資料中所列當地經銷商處尋求支援資訊。

更新韌體將新增一個 **光圈設定** 項目至拍攝選單。光圈可使用指令轉盤進行調整。

選項	說明
自動 + 手動	旋轉指令轉盤選擇光圈。轉過最小光圈可選擇 A (自動)。
自動	光圈由相機自動選擇；相機將在曝光模式 P (程式自動 AE) 或 S (快門優先 AE) 下運作。
手動	旋轉指令轉盤選擇光圈；相機將在曝光模式 A (光圈優先 AE) 或 M (手動) 下運作。

- ◆ 在相機鏡頭視野被放大以進行手動對焦期間，光圈無法調整。

한글 이 제품을 사용하기 전에

일부 렌즈 기능은 카메라 펌웨어의 구버전에서 사용할 수 없습니다. 반드시 카메라 펌웨어를 최신 버전으로 업데이트하십시오. 카메라 펌웨어 버전을 확인하고 카메라 펌웨어를 업데이트하는 방법은 다음 웹사이트를 참조하십시오.

- **X-Pro1:** http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xpro1/index.html
- **X-E1:** http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xe1/index.html

컴퓨터를 사용할 수 없으면, 카메라와 함께 제공된 "FUJIFILM Worldwide Network" 자료에 열거된 현지 지점점에서 지원을 받으실 수 있습니다.

펌웨어를 업데이트하면 촬영 메뉴에 **조리개 설정** 항목이 추가됩니다. 커맨드 다이얼을 사용하여 조리개를 조절할 수 있습니다.

옵션	설명
AUTO + 매뉴얼	커맨드 다이얼을 돌려 조리개를 선택합니다. 최저 조리개를 지나 돌려서 A (자동)를 선택합니다.
AUTO	조리개가 자동으로 선택됩니다. 카메라는 노출 모드 P (프로그램 AE) 또는 S (셔터 우선 AE)로 작동됩니다.
매뉴얼	커맨드 다이얼을 돌려 조리개를 선택합니다. 카메라는 노출 모드 A (노출 우선 AE) 또는 M (매뉴얼)로 작동됩니다.

- ◆ 카메라 렌즈를 통한 화면이 수동 초점으로 확대되어 있는 동안 조리개를 조절할 수 없습니다.

عربي قبل استخدام هذا المنتج

بعض مزايا العدسة غير متوفرة في الإصدارات القديمة من نظام التشغيل الخاص بالكاميرا. تأكد من تحديث نظام التشغيل الخاص بالكاميرا إلى أحدث إصدار. تتوافر التعليمات حول عرض إصدار نظام التشغيل الخاص بالكاميرا وتحديث نظام التشغيل الخاص بالكاميرا على الموقع الإلكتروني التالي:

http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xpro1/index.html: **X-Pro1**

http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/firmware/x/xe1/index.html: **X-E1**

إذا كنت غير متصل بأحد أجهزة الحاسب، فإنه يمكنك الحصول على الدعم من الموزع المحلي الخاص بك والذي ستجده مذكورًا في نشرة "FUJIFILM Worldwide Network" (شبكة FUJIFILM العالمية) المرفقة مع الكاميرا.

يضيف تحديث البرنامج الثابت عنصر **ضبط بؤرة العدسة** إلى قائمة التصوير. ويمكن ضبط بؤرة العدسة باستخدام قرص الأوامر.

الخيار	الوصف
AUTO + يدوي	أدر قرص الأوامر لاختيار بؤرة العدسة. أدر إلى الأبعد من بؤرة العدسة الأقل لاختيار A (تلقائي).
AUTO	يتم تحديد بؤرة العدسة تلقائيًا؛ وتعمل الكاميرا في وضع التعريض الضوئي P (برمجة التعريض الضوئي) أو S (التعريض الضوئي التلقائي مع أولوية المخلّاق).
يدوي	أدر قرص الأوامر لاختيار بؤرة العدسة؛ وتعمل الكاميرا في وضع التعريض الضوئي A (التعريض الضوئي التلقائي مع أولوية بؤرة العدسة) أو M (يدوي).

ضبط بؤرة العدسة
AUTO + يدوي
AUTO
يدوي

- ◆ لا يمكن ضبط بؤرة العدسة بينما يتم تكبير المشهد خلال عدسة الكاميرا للتركيز اليدوي.